

DIỄN VĂN
CỦA CHỦ TỊCH NƯỚC TRƯƠNG TẤN SANG
TẠI QUỐC YẾN CỦA NHÀ VUA NHẬT BẢN AKIHITO
(Ngày 17/3/2014)

Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,

Thưa Quý bà, Quý ông,

Trước hết, tôi rất xúc động và chân thành cảm ơn những lời chào mừng rất thân tình và ấm áp mà Nhà Vua vừa dành cho tôi, Nhà tôi cùng Đoàn đại biểu cấp cao của Việt Nam.

Tôi rất vinh dự đã được đến thăm Quý quốc nhiều lần và mỗi lần đều để lại cho tôi những ấn tượng hết sức sâu sắc về đất nước Nhật Bản tươi đẹp với truyền thống văn hoá lâu đời và rất đặc sắc, người dân Nhật Bản cần cù, đầy tài năng và sáng tạo đã làm nên những bước phát triển thần kỳ về kinh tế, đột phá trong khoa học công nghệ, được nhân dân thế giới khâm phục. Trở lại Nhật Bản lần này, sau gần ba năm kể từ khi tôi tới thăm Nhật Bản tháng 6/2011 ngay sau thảm họa động đất sóng thần, điều càng làm tôi xúc động là đã tận mắt chứng kiến những nỗ lực vượt bậc của Chính phủ và nhân dân Nhật Bản đã đạt được trong việc phục hồi, tái thiết đất nước. Chuyến thăm Nhật Bản lần này của chúng tôi diễn ra đúng vào lúc mùa Xuân đang đến, khi mà hoa Anh Đào đang chuẩn bị khoe sắc trên khắp đất nước Nhật Bản. Đối với người Việt Nam thì mùa Xuân là khởi đầu tốt đẹp cho cả một năm và bắt đầu của mọi sự may mắn. Chính vì vậy, tôi càng tin tưởng chắc chắn rằng, với sự quan tâm của Nhà Vua, với nghị lực, tài năng, trí tuệ và sức sống mãnh liệt của mình, nhân dân Nhật Bản sẽ tiếp tục đạt được những thành công mới, xây dựng đất nước Nhật Bản ngày càng phồn vinh, thịnh vượng.

Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,

Thưa Quý bà, Quý ông,

Việt Nam và Nhật Bản vừa kỷ niệm rất long trọng và thành công 40 năm thiết lập quan hệ ngoại giao. Nhìn lại lịch sử, có thể thấy sự giao lưu giữa hai nước đã bắt đầu từ rất lâu trước đó. Nhiều ghi chép trong sử sách cho thấy từ hơn 1000 năm trước, vào thế kỷ thứ 8 đã có nhà sư Việt Nam tên là Phật Triết đến Nhật Bản và tham dự Lễ khai nhãn tượng Đại Phật tại chùa Đông Đại Tự ở tỉnh Na-ra. Tại đô thị cổ Hội An của Việt Nam, dấu ấn của những thương nhân Nhật Bản vượt biển bằng thuyền đến giao thương cách đây hơn 400 năm vẫn còn hiện diện qua nhiều di tích như cây cầu Nhật Bản, khu mộ người Nhật Bản... Mối nhân duyên giữa một nàng công chúa Việt Nam với thương nhân Sô-ta-rô A-ra-ki trong thời kỳ này cho đến ngày nay vẫn tiếp tục được tái hiện qua lễ hội Cũn-chi tại tỉnh Na-ga-sa-ki. Năm 2013, bộ phim “Người Cộng sự”, sản phẩm của sự cộng tác giữa các đài truyền hình

hai nước, đã làm xúc động hàng triệu trái tim người dân Việt Nam và bạn bè Nhật Bản khi kể lại tình bạn cao đẹp giữa chí sĩ yêu nước Việt Nam Phan Bội Châu và bác sĩ Nhật Bản A-sa-ba Sa-ki-ta-rô những năm đầu thế kỷ 20.

Có thể khẳng định, dầu không cận kề về địa lý, nhưng với sự tương đồng về văn hóa cùng những mối liên hệ lịch sử và tình cảm giữa nhân dân hai nước đã tạo nên chất keo tự nhiên gắn kết, tạo nên chiều sâu của mối quan hệ bang giao Việt Nam-Nhật Bản, trở thành nền tảng bền vững đưa mối quan hệ ấy vượt qua trở ngại về địa lý, thử thách về thời gian, để đến ngày hôm nay, hai nước chúng ta không chỉ là đối tác chiến lược mà còn là những người bạn chân thành của nhau.

Trên cơ sở quan hệ tốt đẹp giữa hai nước và để đáp ứng lòng mong mỏi và tình cảm chân thành của nhân dân hai nước, trong chuyến thăm Nhật Bản lần này, tôi sẽ cùng các vị lãnh đạo Nhật Bản trao đổi về các phương hướng lớn để đưa quan hệ Việt Nam - Nhật Bản, vốn đang ở trong giai đoạn tốt đẹp nhất từ trước đến nay, lên tầm cao mới, ngày càng sâu rộng và hiệu quả hơn nữa.

Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,

Thưa Quý Bà, Quý Ông,

Nhà nước và nhân dân Việt Nam luôn ghi nhớ và biết ơn tình đoàn kết, sự giúp đỡ chân tình của nhân dân Nhật Bản thể hiện qua các phong trào biểu tình chống chiến tranh, phong trào quyên góp ủng hộ tiền bạc, thuốc men, quần áo, sách vở... cho nhân dân Việt Nam trong cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc, thống nhất Tổ quốc của chúng tôi trong thế kỷ 20 trước đây. Ngày nay, trên con đường xây dựng và phát triển, công nghiệp hóa-hiện đại hóa đất nước chúng tôi, Nhật Bản đã, đang và tiếp tục là đối tác hàng đầu, là người bạn đồng hành tin cậy của Việt Nam.

Nhân dịp này, một lần nữa thay mặt Nhà nước và nhân dân Việt Nam, tôi xin bày tỏ lời cảm ơn chân thành về những tình cảm tốt đẹp, sự quan tâm sâu sắc, sự giúp đỡ to lớn và hiệu quả mà Nhà Vua, Hoàng Hậu, Hoàng gia cũng như Chính phủ và nhân dân Nhật Bản đã dành cho đất nước và nhân dân Việt Nam chúng tôi.

Trong không khí ấm cúng và tràn đầy tình cảm hữu nghị của buổi tối hôm nay, với niềm tin vào tương lai phát triển của Quý quốc, của Việt Nam và của quan hệ Việt Nam - Nhật Bản, tôi đề nghị các Quý bà, Quý ông cùng tôi nâng cốc:

Kính chúc Nhà Vua và Hoàng Hậu dồi dào sức khỏe;

Chúc đất nước Nhật Bản phồn vinh, nhân dân Nhật Bản hạnh phúc;

Chúc quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa Việt Nam và Nhật Bản không ngừng được củng cố và phát triển;

Chúc sức khỏe của tất cả các Quý bà, Quý ông có mặt tại đây hôm nay.

Xin cảm ơn Nhà Vua và Hoàng Hậu./.